

**BIJLAGE P****Werkgroep 13: 'Neerlandica'****Vergadering 9 november 1989****Leidschendam****1 Inleiding**

Op de valreep, twee weken voor de halfjaarlijkse vergadering van de NTG, besloot werkgroep 13 bij elkaar te komen om weer eens de stand van zaken te overzien, en tot overeenstemming te komen over toekomstige acties. De lijst met te ondernemen acties van de vorige vergadering fungeerde hierbij als leidraad.

WG13 – de *de facto* standaard in Nederlandse T<sub>E</sub>X-verwerking – lijkt momenteel nog uit slechts drie personen te bestaan: Johannes Braams (PTT Leidschendam), Victor Eijkhout (K.U. Nijmegen; coördinator), en Nico Poppelier (Algemene Hogeschool Amsterdam). Gerard van Nes heeft ondertussen zijn lidmaatschap opgezegd, en Gerard Draaijer lijkt dat impliciet ook te hebben gedaan.

**2 Wat is er gebeurd; wat gaat er gebeuren**

Enkele van de punten die op de vorige vergadering genoemd werden zijn ondertussen naar voldoening afgewerkt; andere zijn nog in ontwikkeling.

**2.1 De A4 stijloptie**

De A4 stijloptie die nu op de listserver staat voldoet redelijk. Eén ding was nog niet in orde: Johannes heeft ervoor gezorgd dat nu bij tweezijdig afdrukken de marges gelijk zijn. Nico (de oorspronkelijke auteur van deze optie) heeft de verandering goedgekeurd, en Johannes heeft de nieuwe versie op de server gezet.

Johannes zal een stukje schrijven voor T<sub>E</sub>Xhax dat deze optie bestaat, en zal proberen deze tot de standaard A4-optie verheven te krijgen, bij voorbeeld door hem op `sun.soe.clarkson` geplaatst te krijgen.

**2.2 Afbreekpatronen**

Dit gaat buiten de werkgroep om. Victor zal op T<sub>E</sub>X-nl de tip geven om in het Celexbestand alle patronen met een 5 erin te slopen zodat het bestand een redelijker afmeting krijgt.

**2.3 Taalopties**

De taaloptie 'Dutch' (geschreven door Johannes) voldoet prima. Het is echter wenselijk in internationaal verband te komen tot een uniforme aanpak voor dit probleem. Johannes heeft contact gelegd met Hubert Partl, die voor het Duits reeds werk hieraan verricht heeft. Hubert is geïnteresseerd.

Het probleem van taalafhankelijkheden valt als volgt op te splitsen:

- parametrisatie van talige uitvoer,
- het zetten van parameterwaarden,
- taaltypografische zaken als aanhalingstekens, en tenslotte

- taalmorfologische zaken als trema's.

Johannes heeft voor de eerste twee punten een aanpak ontworpen met een 'Babel' stijl die de geparametriseerde herdefinities doet, en nationale stijlen, bij voorbeeld 'Dutch', die de parameters zetten. De werkgroep ziet deze aanpak wel zitten (Victor heeft wat kritiek op de implementatie), de reactie van Hubert wordt afgewacht.

Er is voornamelijk gediscussieerd over de laatste punten. Uiteindelijk is besloten dat zelfs zaken als aanhalingstekens niet in 'Babel' thuis horen. Argument: terwijl Duits en Nederlands dezelfde dubbele lage aanhalingstekens open hebben – aan te roepen in German met " ` – worden ze verschillend afgesloten. Toch willen wij het commando dat de Duitsers voor sluiten hebben – " ' – ook gebruiken.

In een nieuwe versie van 'Dutch' zullen nu de volgende zaken geregeld worden:

- twee soorten aanhalingstekens, Anglo-saksische stijl en ouderwets Nederlands (dubbel laag, dubbel hoog),
- de trema als actief karakter met bij voorbeeld
 

```
"a -> \discretionary{-}{a}{\"a}
en, zeer belangrijk
"i -> \discretionary{-}{i}{\"i}
```
- de mogelijkheid om woorden met een koppelteken af te kunnen breken.

Als zich geen tegenargumenten voordoen, zullen we net als de Duitser de 'dubbel quote' als actief karakter daarvoor gaan gebruiken. Nico zal zich op deze punten gaan werpen.

Een klein puntje: de 'German' stijl is zo gemaakt dat hij ook in Plain T<sub>E</sub>X gebruikt kan worden. Omdat 'Dutch' echter specifieke L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X stukken bevat, zal er getest moeten worden vanuit welk format de optie geladen wordt.

### 3 Besluit

Heel in het kort is er nog even over de NTG-stijlen gesproken. Die lijken over het algemeen naar voldoening te functioneren. De briefstijl is nog in ontwikkeling, maar in het gros van de gevallen lijkt die ook in orde te zijn.

De ontwikkelingen in het afgelopen half jaar zijn minder spectaculair geweest dan in de eerste maanden van het bestaan van WG13. Toen is er namelijk een gigantische hoeveelheid materiaal vanuit het niets gecreëerd. Toch zit er zeker nog schot in de zaak, en als de bovengenoemde punten, de 'Babel' stijl en de behandeling van accenten et cetera, afgewerkt zijn is er, niet alleen in Nederlands, maar ook in internationaal verband, een belangrijk stuk werk verzet.